

PLANTILLA: Formato de Ponencias

Apellido y Nombre de autor: NUÑEZ ACUÑA, Neri David.

Institución: Escuela Provincial de Educación Secundaria N° 68 del barrio Luján de la ciudad de Formosa-capital

Dirección de correo electrónico: nerydavid@live.com.ar

Eje en el que se inscribe: Escuela Media y prácticas con tecnologías digitales

Tipo de comunicación: Ponencia oral

Abstract

La presente experiencia metodológica tuvo lugar en la Escuela Provincial de Educación Secundaria N° 68 del barrio Nuestra Señora de Luján de la ciudad de Formosa. Dicha propuesta didáctica está enmarcada dentro del enfoque socioconstructivista y se trabajó con los alumnos del 4to año "III" división del Ciclo Orientado Secundario. La misma duró tres meses, comenzó en el mes de septiembre del año 2013 y culminó en el mes de noviembre haciendo coincidiendo con la semana de las artes que dicha institución lleva a cabo año tras año. Para esto se ha trabajado desde el *teatro*, el *trabajo cooperativo* y la *literatura* para lo cual se seleccionó la obra de *El Fantasma de Canterville* en versión inglés. Enseñar y aprender una lengua extranjera haciendo uso de los tres ingredientes mencionados es un recurso valioso que como docentes deberíamos de seguir aplicando en nuestras prácticas pedagógicas. Con esta experiencia se ha dado más importancia a la utilización de las nuevas tecnologías en especial las netbooks otorgadas por el Gobierno Nacional en las instituciones educativas. El propósito de esta ponencia es dar a conocer la experiencia metodológica utilizada, los logros, los obstáculos y las conclusiones obtenidas después de la implementación de esta experiencia didáctica.

Palabras Claves: Lengua extranjera; entorno digital; teatro; trabajo cooperativo; literatura

Introducción

La inclusión de las nuevas tecnologías para la enseñanza del inglés de forma cooperativa dentro de los programas de estudios puede contribuir a que el alumno se desarrolle con una visión del mundo totalmente diferente que favorezca la formación de un pensamiento más creativo. Tomar la importancia del entorno digital que rodea al alumno y ver las variables socio/lingüísticas que intervienen en el aprovechamiento didáctico de la enseñanza de esta disciplina es crucial. Es por eso que, la implementación el uso de las nuevas tecnologías y de la comunicación (*NTICs*), es de suma importancia ya que es una forma de exponer a nuestros alumnos a un mundo cambiante (Ferreiro, 2000). La selección de un texto para una clase de lengua extranjera no es una tarea sencilla debido a que cada texto nos proporciona elementos de interés para trabajarlo en el salón de clases. Es relevante como educadores tratar de recuperar el espacio, el sentido y la importancia de la lectura y de la escritura digital en las instituciones educativas con el fin de crear un mundo más letrado e inteligente. Plantear este nuevo entorno digital como una propuesta didáctica es una interesante tarea que deberíamos de aplicar en todas las disciplinas curriculares y la escuela es el ámbito oportuno de crear, recrear y cultivar ese mundo digital.

Como docentes, tratamos de buscar algún método efectivo para mejorar nuestras prácticas pedagógicas. El interés de esta experiencia didáctica se centró primeramente en la lectura de una obra escrita por Oscar Wilde; posteriormente se focalizó en la escritura del guión de dicha obra aplicando algunas herramientas tecnológicas disponibles para reflejar los sistemas semióticos que usan nuestros alumnos, Unsworth (2001, citado en Jewitt, 2005) y como producción final fue la puesta en escena de la obra “*The Canterville ghost*” en el marco de la Semana de las Artes, obra con la cual se trabajó por varias semanas.

En la actualidad, el ámbito escolar se encuentra motivado por la implementación de las *TICs* las cuales empujan día a día a las instituciones escolares de todos los niveles hacia un nuevo entorno educativo. La implementación de la *alfabetización digital* (Cassany, 2002) en los salones de clases puede contribuir a un desarrollo más eficaz, interactivo, atractivo y *cooperativo* para la puesta en marcha de cualquier proyecto educativo. Tal como dice Jewitt (2005) algunos recursos multimodales disponibles a los lectores son importantes a la hora de repensar sobre la enseñanza de la lectura y cómo las nuevas tecnologías pueden llegar a transformar nuestras prácticas didáctica-pedagógicas en el ámbito educativo y sostiene que para que se produzca esta transformación la alfabetización escolar necesita ser expandida para reflejar los sistemas semióticos que unan hoy en día a nuestros jóvenes.

Fundamentación

Consideramos que la práctica del aprendizaje contribuye a elevar la calidad de la formación de los estudiantes porque fortalece aquellos contenidos que responden a las necesidades básicas de aprendizaje de la población joven del país y que sólo la escuela puede ofrecer. La incorporación de las *nuevas tecnologías y de la comunicación*, del *trabajo en equipo* y las *actuaciones* por medio de la literatura en las clases de inglés cumplen un papel fundamental en el momento de enseñar y aprender las cuales favorecen la integración de los conocimientos y habilidades permitiendo a los alumnos continuar su aprendizaje con un alto grado de independencia dentro y fuera de la escuela, que en el futuro les podrá facilitar su incorporación productiva y flexible al mundo del trabajo. Todo esto, estimula la interacción, la participación y la cooperación activa y reflexiva en las organizaciones sociales y en la vida política y cultural de la Nación.

Propósito de la Ponencia

El propósito de esta ponencia es dar a conocer la experiencia metodológica utilizada, los logros, los obstáculos y las conclusiones obtenidas después de la implementación de esta experiencia didáctica.

Objetivos de la propuesta didáctica

Objetivo general

Promover el uso y la importancia de las TICs y del trabajo cooperativo en las clases de inglés a través de la actuación.

Objetivo específico

Presentar la lectura de "*The Canterville ghost*" en clase y su posterior representación por parte de los alumnos del 4to año "III" división de la mencionada institución educativa.

Para lograr nuestro objetivo, hemos utilizado cuatro ingredientes de suma importancia: el uso de las *Tics*, el *Teatro*, el *Trabajo Cooperativo* y la *Literatura* como recursos didácticos para la enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Contexto y participantes

La propuesta didáctica se llevó a cabo en la E.P.E.S. N° 68 ubicada en el barrio Nuestra Señora de Luján de la ciudad capital de Formosa. Dicha institución escolar es de gestión pública y está dividida en los siguientes turnos: *Mañana*, de 7:30 a 12:30 asisten los alumnos del Ciclo Orientado Secundario (4to, 5to y 6to años, ex Polimodal) mientras que en el turno *tarde* desde las 13:30 hasta las 17:50 asisten los alumnos del Ciclo Básico Secundaria (1°, 2° y 3°, ex E.G.B 3).

En relación a los sujetos involucrados, un total de 25 alumnos del 4to año "III" división fueron los participantes de esta hermosa experiencia metodológica.

Importancia

La importancia de la presente experiencia metodológica reside en que puede ayudar a los profesores de la ciudad de Formosa a revisar sobre las estrategias utilizadas con el objeto de brindar a los alumnos las herramientas necesarias para adquirir, desarrollar, practicar y reforzar las habilidades y los valores que serán de utilidad. Esto es posible si entre todos creamos una escuela inclusiva, una escuela donde se puedan desarrollar en los alumnos, la creatividad, la imaginación y el trabajo *con* y *para* el otro tal como establece la Resolución N° 314/12 de la Provincia de Formosa. La escuela es la única institución encargada de la educación formal, por lo tanto, este cambio depende en gran parte de los docentes y de sus prácticas didáctica-pedagógicas.

Lo expuesto anteriormente en relación al Documento oficial (Res. N° 314/12) se vincula estrechamente con la estrategia del trabajo cooperativo del presente trabajo. Tanto la Normativa Provincial como el presente trabajo hacen hincapié al desarrollo de las capacidades y prácticas de valores que como institución y formadores debemos de fortalecer en los alumnos. Hay que tomar ventajas de las múltiples herramientas digitales así también del trabajo cooperativo con el fin de desarrollar en los alumnos las competencias comunicativas. Aprovechar de los recursos multimodales disponibles en las instituciones escolares debe ser un compromiso en la formación docente para que su intervención en la clase sea efectivamente la mediación que solicita el constructivismo.

Es necesario que la institución escolar modifique su práctica pedagógica a efectos de brindar a los estudiantes las herramientas necesarias que les servirán en el futuro. Dichas modificaciones en los salones de clases se pueden producir cuando los docentes, por medio de la reflexión sobre sus prácticas pedagógicas encuentren posibles soluciones para mejorar su desempeño

profesional, pero reitero, este cambio solo es posible si entre todos trabajamos en equipo desde el Gobierno Provincial/Nacional hasta los alumnos.

Esto nos lleva a pensar que hay una necesidad imperiosa por parte de los docentes de reflexionar sobre nuestra manera de trabajar en el salón de clase ya que la falta de reflexión muchas veces obstaculiza nuestras prácticas pedagógicas (Gerbaudo, 2011).

Marco teórico

Para esta ponencia solo mencionaremos algunos autores con los cuales se fundamentó la experiencia didáctica.

La *Literacidad*, según Cassany y Castellá (2010), es un conjunto de prácticas sociales que el hablante puede inferir a partir de los hechos de escritura. Mientras que Zavala (2008) introduce otro término que tiene relación con las prácticas comunicativas, es el caso de las *prácticas letradas*. Dichas prácticas tienen su implicancia en el uso de la lectura y la escritura en el marco de un propósito social específico.

Sin dudas, el impacto que tiene la *alfabetización* o *entorno digital* sobre la lectura y escritura es tan enorme y variado que depende en gran parte de nosotros como educadores. Como autores del currículum, necesitamos aplicar y reforzar el uso de las *TICs* en los salones de clase aprovechando de los múltiples recursos que nos proporciona los *entornos digitales*.

El *“teatro”* es un elemento comunicativo de enseñanza y aprendizaje. Bettetini (1987) afirma que el *teatro* es un instrumento de comunicación razón por la cual el producto final de nuestro plan de trabajo en esta ocasión consiste en la puesta en escena de una obra de teatro en inglés a partir de la lectura literaria de *“The Canterville ghost”*. Siguiendo a Bettetini (1987), la *puesta en escena* es elección-coordinación-organización-composición poética de todos los elementos que se encuentran presentes en la superficie, incluidos los explícitamente ausentes o escondidos. Bettetini (1987) introduce el término de *Performance teatral* en donde cada acto semiótico se lleva a cabo en una temporalidad que se propone al disfrute del espectador. Él sostiene que la semiótica está asignada al ámbito de lo espacial y a la estética de la temporalidad.

El nuevo entorno educativo, a partir de las exigencias de la sociedad actual, demanda el diseño de nuevas propuestas didácticas para la enseñanza y aprendizaje de cualquier disciplina.

Manso, Pérez, Libedinsky, Light y Garzón (2011) por su parte afirman que gracias a la integración de las TICs se ha podido ampliar múltiples oportunidades de participación tanto por parte del alumno como del docente. Hay que romper las paredes/los muros. Es importante comenzar a cortar con lo tradicional y comenzar a innovar y adhiero a las palabras de Jewitt (2005) al decir que las formas tradicionales de enseñanza y aprendizaje y los conceptos de alfabetismo tradicionales deberían de ser replanteados. Apostemos por lo nuevo, no nos estamos conociendo como docentes si no nos consideramos capaces de innovar. Si bien lo nuevo no garantiza densidad de aprendizaje sí podría dejar una experiencia única y atractiva tanto en los alumnos como en el docente. Insistimos que, todo esto es posible si trabajamos cooperativamente y especialmente si consideramos algunos aspectos importantes en relación a nuestros alumnos, como ser el interés, la necesidad y la motivación. Esto es corroborado por las palabras de Harris y Hofer (2009, citados en Manso et al., 2011) al decir que una forma de lograr la integración efectiva y eficaz del uso de la tecnología y la mejor forma de planificar la enseñanza es teniendo en cuenta las necesidades e intereses de los alumnos en relación a la enseñanza y aprendizaje de los contenidos curriculares.

Este reto exigirá la práctica de la lectura constante de diferentes y variados tipos de textos digitales tanto por parte de los docentes como de los alumnos. Si nosotros frecuentamos (en términos de Lotman, 2000) con los textos todos los días con nuestros alumnos, vamos a tener mejores condiciones en nuestras prácticas diarias y por ende, tendremos una sociedad más letrada y digitalizada. Y apoyo las palabras de Viramonte de Avalos (2004) al decir que lograr una participación activa y cooperativa por parte del alumno ha de ser el principal y último objetivo del docente quien de forma colaborativa ayuda al alumno a que sea capaz de seguir progresando en el futuro. Desde el punto de vista didáctica, en el ámbito escolar, la lectura es aquella que se hace con la ayuda del *otro* con el fin de promover el proceso de interacción social en el aula y ayudar a los alumnos a llegar a la zona de desarrollo próximo que hace referencia Vygotsky (1978). Según Kohan en *El Monitor de la Educación* (2008, Marzo/Abril), la escuela no solo debe formar lectores sino que debe formar buenos lectores y para esto se necesita de un *trabajo cooperativo*.

Para Nuñez Acuña (2011) el *aprendizaje cooperativo* es un método de enseñanza y aprendizaje donde los alumnos trabajan en pequeños grupos interactuando unos con otros con el fin de lograr los mismos propósitos. El trabajo cooperativo que los alumnos realizaron a partir de la selección de un corpus literario facilitó la interacción entre alumno-docente; docente-alumno y alumno-alumno.

Metodología

En relación a las actividades realizadas para la puesta en escena de la obra, el presente trabajo tuvo tres etapas diferentes:

Etapas 1: En la primera semana del mes de septiembre se leyó la obra en cuestión mientras que en la segunda semana los alumnos comenzaron a escribir la primera versión del guión. El docente fue orientando la escritura. El proceso de elaboración del guión duró 04 semanas. En la tercera semana de la secuencia didáctica se escribió la segunda versión. La versión final del guión tuvo lugar en la cuarta semana del mes de septiembre. Posteriormente se hizo la conformación de los grupos y selección de los personajes. En total se formaron cuatro equipos diferentes. Luego se distribuyeron las tareas. Por sorteo se le designó a cada grupo una actividad específica: el primer grupo se encargó de protagonizar la obra, el segundo grupo se encargó de la ornamentación, el tercer grupo tuvo a su cargo el sonido y preparar los efectos especiales y el último grupo se encargó de la filmación y fotografía.

Etapas 2: Esta fase consistió en los *ensayos*. Los alumnos tuvieron seis semanas de intensos ensayos de la obra (en el mes de octubre y parte de noviembre del año 2013). Para el ensayo, el docente usó las 03 horas cátedras de su asignatura y posteriormente, se convocó a los alumnos participantes de la obra que asistieran al colegio en contra turno para el ensayo, ya que el *tiempo* era un factor importante para la organización de dicha obra. Con respecto a la ornamentación del espacio físico, con previa autorización del Sr. Director del establecimiento y de los padres-tutores se convocó a algunos alumnos un día antes que asistieran al establecimiento para la ornamentación de la escenografía

Etapas 3: En esta etapa se llevó a cabo la *puesta en escena* que coincidió con la Semana de las Artes en el mes de noviembre.

Estrategias de enseñanza

- ✓ Profundización de estrategias lectoras para mejorar la interpretación de consignas, fortaleciendo el trabajo cooperativo e intensificación de la expresión oral y escrita.
- ✓ Distribución de tareas grupales y roles específicos.

- ✓ Producción de textos orales y escritos brevemente en inglés dentro de un contexto comunicativo real.
- ✓ Utilización de la lengua oral para la comunicación entre docente-alumno; alumno-alumno y alumno-docente.
- ✓ Implementación del aprendizaje cooperativo para incentivar el compañerismo, la participación y la creatividad trabajando *con* y *para* el otro, por ejemplo: la preparación de la escenografía/ornamentación de la puesta en escena.
- ✓ Grabación de la puesta en escena en video y luego colgarlo en el facebook /blog de la escuela.
- ✓ Sesión de metacognición sobre la experiencia vivida que le servirá tanto al alumno como al docente como una reflexión.

Diseño y selección de actividades de aprendizaje.

- ✓ Lectura en clase de la versión en inglés de la obra "*The Canterville ghost*".
- ✓ Escritura del guión de la obra en las netbooks otorgadas por el Gobierno Nacional en el Marco del programa **Conectar Igualdades** (usando la imaginación, ya que la auténtica literatura requiere de *imaginación* y *creatividad*).
- ✓ Explicación de cómo se puede compartir en red un archivo y cómo se puede crear un *Power Point*.
- ✓ Distribución de las tareas asignadas para cada equipo (como ser, personajes que actuarán en la obra, decoración, iluminación, fotografía, filmación, etc.)
- ✓ Puesta en escena como resultado final, cuya *performance teatral* después se colgará en el blog de la escuela.

Articulación de las herramientas de las nuevas tecnologías para las actividades

- a)- Registrar mediante el uso de un procesador de texto los conceptos centrales surgidos a partir del *Power Point* y de las explicaciones del docente y de la participación dialogada en el curso.
- b)- Usar la función Tablas de *Word* para hacer comparaciones y el correo electrónico para socializar las producciones.
- c)- Difundir el cuadro como archivo adjunto en el correo electrónico y descargar los cuadros del curso que se reciban.

d)- Grabar con el celular los análisis realizados de la lectura de la obra.

e)- Participar en grupos de discusión en línea sobre el trabajo en equipo y de la puesta en escena.

A modo de conclusión

Dicha actividad didáctica sirvió para revisar y reflexionar sobre mis prácticas diarias a la hora de enseñar textos literarios, cuentos o teatro a través del trabajo en equipo haciendo uso de los diferentes recursos multimodales disponibles en el establecimiento. La escuela debe promover el uso de las tecnologías y las prácticas vinculares no violentas a través de actividades lúdicas con el fin de disminuir la agresividad entre pares. Por eso digo, que a la literatura y a los recursos digitales hay que aprovecharlas a lo máximo, y cada docente desde su lugar de trabajo puede buscar la manera más eficaz o entretenida para poder motivar a los alumnos y una forma es trabajando cooperativamente desde cualquier disciplina.

Bibliografía

Bettetini, G. (1987). El Giro pragmático en las semióticas de la representación. En *La Crisis de la literariedad*. M. A. Garrido Gallardo (ed.), 155-170. Madrid: Taurus.

Cassany, D. (2002). *La alfabetización digital*. Ponencia plenaria presentada en el XIII Congreso Internacional de la Asociación Lingüística y Filológica de América Latina (ALFAL), Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, 18-23 de febrero de 2002, con el título "La escritura y la enseñanza en el entorno digital".

Cassany, D. y Castellá, J. (2010). Aproximación a la literacidad crítica. *Perspectiva*, Florianópolis, v. 28, n. 2, 353-374, jul. /dez. Recuperado el 01 de julio de 2015.

Disponible en: <http://www2.udec.cl/catedraunesco/05CASSANY.pdf>

Ferreiro, E. (2000). "Leer y escribir en un mundo cambiante". Conferencia expuesta en Sesiones Plenarias del 26 Congreso de la Unión Internacional de Editores. México, CINVESTAV. Recuperado el 01 de julio de 2015.

Disponible en: <http://www.atencapital.org.ar/sites/default/files/Leeryescribirenumundocambiante>

- Gerbaudo, A. (2011). *La lengua y la literatura en la escuela secundaria*. Santa Fe-Rosario: UNL y Homo Sapiens. Capítulos: “El docente como autor del curriculum: una reinstalación teórica y política necesaria”, “La clase (de lengua y de literatura) como envío”, “Las teorías literarias en las aulas de literatura (o nuevos apuntes sobre cómo usar una lupa)”.
- Jewitt, C. (Septiembre de 2005). Multimodalidad, “lectura” y “escritura” para el siglo XXI. En *Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education*, vol. 26, N° 3, Pp. 315-331.
- Lotman, I. (2000). *La semiosfera III. Semiotica de las artes y de la cultura*. Madrid: Frónesis/Cátedra/Universitat de Valencia, trad. Desiderio Navarro.
- Manso, M., Pérez, P., Libedinsky, M., Light, D. y Garzón, M. (2011). *Las TIC en las aulas. Experiencias latinoamericanas*. Bs. As.: Paidós, col. Voces de la Educación.
- Ministerio de Cultura y Educación (2012). *Líneas de Política Educativa Provincial para el Enfoque de Desarrollo de Capacidades y Escolarización Plena*. Provincia de Formosa. República Argentina.
- Ministerio de Educación de la Nación (Marzo/Abril de 2008). Enseñar Ciencias Naturales. *El Monitor de la Educación*, 16, 60.
- Núñez Acuña, N. D. (2011). *How to enhance the students' academic performance in the English class through cooperative learning*. Tesina de Licenciatura en Inglés. FHUC-UNL: Santa Fe.
- Viramonte de Avalos, M. (Comp.) (2004). *Comprensión lectora. Dificultades estratégicas en resolución de preguntas inferenciales*. Bs. As.: Ediciones Colihue, col. Nuevos Caminos.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in society. The development of higher psychological processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Zavala, V. (2008). “La literacidad o lo que la gente hace con la lectura y la escritura”, *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 47: 71-79, enero.